

# معلومات من السلطة الإدارية الأوروبية للصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF)/صندوق التحول العادل (JTF) في وزارة المالية في ولاية ساكسونيا أنهالت بخصوص معالجة البيانات الشخصية للمشاركين وفقاً للقانون الأساسي لحماية البيانات (DS-GVO)

صفحة 1 من 5

إصدار: 1.1

تحصلون على نشرة المعلومات هذه لوجوب جمع بيانات شخصية ومعالجتها من جميع المشاركين في أي مشروع ممول من الصندوق الاجتماعي الأوروبي بلس (ESF+) أو صندوق التحول العادل (JTF)، وذلك من خلال الاستبيان المُقدم. إننا نراعي أعلى متطلبات الحماية والأمن لبياناتكم أثناء عملية المعالجة. تحصلون من خلال نشرة المعلومات هذه على كافة المعلومات ذات الصلة (السبب، الأساس القانوني، الجهات المختصة). يُرجى قراءة نشرة المعلومات بعناية والاحتفاظ بها مع مستنداتكم.

## خلفية جمع البيانات

في إطار تنفيذ المهام فإن السلطة الإدارية الأوروبية للصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF)/صندوق التحول العادل (JTF) ملزمة في فترة التمويل الأوروبي 2021-2027 بجمع البيانات الشخصية المختارة ومعالجتها. من البيانات الشخصية على سبيل المثال بيانات تتعلق بشخصكم وأيضاً أوضاع ذات صلة بشخصكم. وتنص لائحة (الاتحاد الأوروبي 2016/2021 1 على التزام مماثل بإبلاغ المفوضية الأوروبية بهذه البيانات. وفي حالة عدم تنفيذ هذا فقد تُفرض عقوبات مالية من قبل المفوضية الأوروبية.

توجب على كل الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي منذ 25 مايو/أيار 2018 استخدام أحكام لائحة (الاتحاد الأوروبي) 679/2016 2 (القانون الأساسي لحماية البيانات). ووفقاً للمادة 13 و14 من القانون الأساسي لحماية البيانات سنعلمكم في التعليمات التالية حول عملية معالجة بياناتكم الشخصية وحقوقكم المستحقة.

## الغرض والأساس القانوني

تُبلغ المفوضية الأوروبية باستخدام البيانات المجمعة عن الأموال المستخدمة وكذلك الخطوات المنجزة في التنفيذ (فحص الأداء). كما يُساهم جمع البيانات في الوقت ذاته في جودة وفعالية برنامج الصندوق الاجتماعي الأوروبي بلس (ESF+) والصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/صندوق التحول العادل (JTF) وفي ضمان تنفيذه بصورة مستدامة وعلى تحسينه باستمرار. ويمكن من خلال تقييم البيانات المجمعة معرفة فعالية برامج الدعم مما يتيح بدوره تحسين هذه البرامج.

<sup>1</sup> لائحة (الاتحاد الأوروبي) 1060/2021 الصادرة عن البرلمان والمجلس الأوروبي بتاريخ 24 يونيو/حزيران 2021 المتضمنة الأحكام المشتركة حول الصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية والصندوق الاجتماعي الأوروبي بلس وصندوق الترابط وصندوق التحول العادل والصندوق الأوروبي للبحار والصيد والزراعة المائية وكذلك الأنظمة المالية لهذه الصناديق وصناديق اللجوء والهجرة والاندماج وصناديق الأمن الداخلي وآلية المساعدات المالية في إدارة الحدود وسياسة التأشيرات

<sup>2</sup> لائحة (الاتحاد الأوروبي) 679/2016 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 27 أبريل/نيسان 2016 بخصوص حماية الأشخاص الطبيعيين أثناء معالجة البيانات الشخصية وحرية تداول البيانات وإلغاء توجيهات اللائحة 95/46/EG (القانون الأساسي لحماية البيانات)

سُعالج بياناتكم وفقًا للبند 2 من الجملة 1 من المادة 4 من قانون استيفاء اللائحة 679/2016 (الاتحاد الأوروبي) وتعديل قانون حماية البيانات العام لولاية ساكسونيا أنهالت (قانون استيفاء القانون الأساسي لحماية البيانات في ولاية ساكسونيا أنهالت DSAG LSA) بالاقتران مع البند ه من الفقرة 1 من المادة 72 من لائحة (الاتحاد الأوروبي) 2021/1060 بما في ذلك الملحق رقم 17 والمادة 17 من اللائحة 1057/2021<sup>3</sup> بما في ذلك المرفق 1. وبالنسبة لمعالجة سجلات بيانات المشروع الممول من صندوق التحويل العادل (JTF) فتسري لوائح البند 2 من الجملة 1 من المادة 4 من قانون استيفاء القانون الأساسي لحماية البيانات في ولاية ساكسونيا أنهالت DSAG LSA بالاقتران مع البند ه من المفقرة 1 من المادة 72 من لائحة (الاتحاد الأوروبي) 2021/1060 بما في ذلك الملحق رقم 17 والمادة 12 من اللائحة 1056/2021 (الاتحاد الأوروبي) 4 بما في ذلك الملحق رقم 3.

تُجمع البيانات الشخصية وتُعالج فقط بالقدر المطلوب لتنفيذ برامج لصندوق الاجتماعي الأوروبي بلس (ESF+) وصندوق التحويل العادل (JTF) وتقارير التقييم وفحص نتائج التمويل.

### ما البيانات الشخصية التي تُعالج ومن أين نحصل عليها؟

للحصول على دعم مستهدف عند تنفيذ المشروعات الممولة من الصندوق الاجتماعي الأوروبي بلس (ESF+) وصندوق التحويل العادل (JTF) فيجب عبر مشاركتكم جمع البيانات الشخصية والحساسة أحياناً وفقاً للملحق 1 من لائحة (الاتحاد الأوروبي) 1057/2021 والملحق 3 من لائحة الاتحاد الأوروبي 1056/2021. وإضافةً إلى اسمكم وبيانات التواصل والميلاد سيُستعلم أيضاً عن الجنس والمستوى التعليمية وحالة الكسب (بيانات شخصية إلزامية) وكذلك بيانات بخصوص الجنسية والانتماء لإحدى الأقليات أو عن وجود إعاقة (بيانات شخصية اختيارية).

للمشاركة في المشروعات الممولة من الصندوق الاجتماعي الأوروبي بلس (ESF+) وصندوق التحويل العادل (JTF) فمن الضروري جداً الإدلاء بالبيانات الشخصية الإلزامية. توضع إشارة مناسبة في المواضيع ذات الصلة في الاستبيان إذا ما كانت البيانات المطلوبة إلزامية أم اختيارية.

### من المسؤول عن معالجة البيانات؟

القسم المسؤول عن معالجة البيانات الشخصية هو السلطة الإدارية الأوروبية ممثلة في الصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF)/صندوق التحويل العادل (JTF) في وزارة المالية في ولاية ساكسونيا أنهالت. وفي حالة وجود ملحوظات أو استفسارات يُرجى التوجه إلى:

Ministerium der Finanzen des Landes Sachsen-Anhalt

Referat EU-Verwaltungsbehörde EFRE/ESF/JTF

Editharing 40

39108 Magdeburg

<sup>3</sup> لائحة (الاتحاد الأوروبي) 1057/2021 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 24 يونيو/حزيران 2021 بخصوص الصندوق الاجتماعي الأوروبي بلس (ESF+) وبخصوص إلغاء لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 2013/1296

<sup>4</sup> لائحة (الاتحاد الأوروبي) 1056/2021 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 24 يونيو/حزيران 2021 بخصوص إنشاء صندوق التحويل العادل

البريد الإلكتروني: [ESIF.MF@sachsen-anhalt.de](mailto:ESIF.MF@sachsen-anhalt.de)

### من يجمع البيانات وماذا يحدث معها؟

تُجمع البيانات سالفه الذكر في إطار متطلبات الحرف و من الفقرة 1 من المادة 6 من القانون الأساسي لحماية البيانات بواسطة استبيان لدى مقدم المشروع. وبناءً على المهمة المنوط بها، فهو ملزم بالامتثال لأحكام قانون حماية البيانات.

تُحفظ البيانات المجمعة بواسطة الاستبيان المرفق بصورة رقمية من خلال مقدم المشروع وتُنقل عبر وسيلة تواصل آمنه (منصة efDialog Sachsen-Anhalt) إلى مكتب إدارة الولاية أو بنك Investitionsbank Sachsen-Anhalt. وهذا البنك يعمل لصالح السلطة الإدارية الأوروبية للصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF)/صندوق التحويل العادل (JTF) في إطار المادة 28 من القانون الأساسي لحماية البيانات، وهو كذلك ملزم بالامتثال لأحكام قانون حماية البيانات. ويتحقق مكتب إدارة الولاية أو بنك Investitionsbank Sachsen-Anhalt من مصداقية سجلات البيانات المُشاركة ويدخلها لاحقًا إلى قاعدة البيانات المركزية (efReporter4). وإضافةً إلى ذلك يندرج تحت مهام مكتب إدارة الولاية أو بنك Investitionsbank Sachsen-Anhalt الإنجاز المستقل لإجراءات التمويل لمقدم المشروع.

تشمل قاعدة البيانات efReporter4 كل معلومات المشروع المتعلقة بتنفيذ الصندوق الاجتماعي الأوروبي بلس (ESF+) والصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/صندوق التحويل العادل (JTF) في ساكسونيا أنهالت وتتيح بهذا أساسًا للتقارير ومحاسبة المفوضية الأوروبية. وبإدخال البيانات الشخصية في قاعدة البيانات efReporter4 ستُحفظ البيانات بصورة مشفرة (باسم مستعار). والاطلاع على البيانات بصورة غير مشفرة يتطلب تصريحًا من خلال السلطة الإدارية الأوروبية للصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF)/صندوق التحويل العادل (JTF). ويُلقى تشفير البيانات بشكل شخصي من قبل مركز تحكم efReporter التابع لمزود الخدمة التقنية فقط بتعليمات السلطة الإدارية الأوروبية للصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF)/صندوق التحويل العادل (JTF).

في إطار المشاركة والتقييم العلميين للمشروعات المنصوص عليهما من قبل المفوضية الأوروبية يمكن في وقت لاحق إجراء استبيانات شفوية وخطية بخصوص وضعكم المهني بعد مشاركتكم في المشروع لتقييم نجاح المشروع. ولهذا الغرض يمكن مشاركة بياناتكم غير المشفرة مع جهة التقييم. ويتولى مركز تحكم efReporter كمزود للخدمة التقنية عملية توفير البيانات بناءً على طلب السلطة الإدارية الأوروبية ممثلةً في الصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF)/صندوق التحويل العادل (JTF).

### لمن تُكشف البيانات ومن يستخدم هذه البيانات؟

في إطار تنفيذ المهام تحصل الجهات التي تشارك في تحقيق الأغراض سالفه الذكر على حق الوصول لبياناتكم. وقد تم تعيين مكتب إدارة الولاية أو بنك Investitionsbank Sachsen-Anhalt كجهة مختصة لمنح الموافقة عن إجراءات تمويلكم. وبالنسبة للخدمات التقنية فيما يتعلق بقاعد البيانات efReporter4 فقد كُلف مركز تحكم efReporter بمقره الكائن في بنك Investitionsbank Sachsen-Anhalt بتولي هذا الأمر.

تتولى جهة التقييم [Eingabe erfolgt nach Ausschreibung] المشاركة في وتقييم برامج الدعم الخاصة بالسلطة الإدارية الأوروبية للصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF)/صندوق التحول العادل (JTF).

إضافةً إلى ذلك فإن سلطة المراقبة الأوروبية في ولاية ساكسونيا أنهالت المختصة بالصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/صندوق التحول العادل (JTF) والصندوق الاجتماعي الأوروبي بلس (ESF+) يحق لها الاطلاع على البيانات.

يمكن للجهات المذكورة أيضًا تكليف أطراف أخرى في إطار تنفيذ مهامها.

### كيف وإلى متى تُحفظ بياناتي الشخصية؟

يجب التخلص من استبيانات جمع البيانات لدى مقدم المشروع على وجه السرعة إذا لم تعد ضرورية لغرض جمع ومعالجة البيانات. ويحدث هذا بناءً على تعليمات مكتب إدارة الولاية أو بنك Investitionsbank Sachsen-Anhalt ويُطبق بحد أقصى بعد انتهاء التحقق من إثباتات الاستخدام.

تُحفظ البيانات الشخصية في قاعدة البيانات المركزية efReporter4 وكذلك في نظام التواصل الإلكتروني efDialog Sachsen-Anhalt.

إضافةً إلى ذلك تُحفظ البيانات في قاعدة البيانات efReporter4 باسم مستعار. والحفظ باسم مستعار يعني استخدام تسميات محايدة أو مشفرة بدل اسمكم وعنوانكم وبيانات تواصلكم في الاستبيان (مثل استخدام رقم). وعند حفظ البيانات مرة في قاعدة البيانات المركزية فلا يمكن إلغاء تشفير هذه البيانات الشخصية إلا بموجب تصريح مناسب.

وفقًا لقانون حماية البيانات تُعدم البيانات الشخصية المجمعة من الاستبيانات مباشرة بعد انتهاء فترة الحفظ المنصوص عليها في لائحة (الاتحاد الأوروبي) 2021/1060 وفقًا للمادة 82 من لائحة (الاتحاد الأوروبي) 2021/1060 -ستحذف من نظام تكنولوجيا المعلومات أو سنتخلص من النسخ الصلبة. وفي هذه الحالة يكون الموعد بحد أقصى يوم 31.12.2035.

### حقوقكم بصفتمكم معنيون بالأمر تجاه السلطة الإدارية الأوروبية للصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF)/صندوق التحول العادل (JTF)

يضمن لكم قانون حماية البيانات مجموعة من الحقوق لحماية بياناتكم الشخصية، ويمكنكم المطالبة بهذه الحقوق أمام السلطة الإدارية الأوروبية للصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF)/صندوق التحول العادل (JTF) في وزارة المالية في ولاية ساكسونيا أنهالت:

- الاستعلام عن المعالجة (المادة 15 من القانون الأساسي لحماية البيانات)،
- تصحيح وإتمام البيانات (المادة 16 من القانون الأساسي لحماية البيانات)،
- حق الحذف (المادة 17 من قانون حماية البيانات)،
- حق تقييم معالجة البيانات (المادة 18 من قانون حماية البيانات)،
- إمكانية نقل البيانات (المادة 20 من القانون الأساسي لحماية البيانات).

للاستفسارات عن معالجة بياناتكم الشخصية من خلال وزارة المالية في ولاية ساكسونيا أنهالت وبخصوص الالتزام بالحقوق ذات الصلة

وفقًا للقانون الأساسي لحماية البيانات يمكن التوجه للمفوض الرسمي بحماية البيانات: ويمكن التواصل معه كما يلي:

Datenschutzbeauftragter des  
Ministeriums der Finanzen des Landes Sachsen-Anhalt  
Editharing 40  
39108 Magdeburg  
هاتف: 03915671166  
بريد إلكتروني: [datenschutz-mf@sachsen-anhalt.de](mailto:datenschutz-mf@sachsen-anhalt.de)

المفوض بحماية البيانات مختص حصراً بالاستفسارات المتعلقة بقانون حماية البيانات. ولا يحق له إعطائكم معلومات حول محتوى معالجة طلبكم أو منحكم استشارة بخصوص القوانين الأخرى.

### حق الشكوى

يمكنكم بالطبع التوجه في أي وقت إلى السلطة الإدارية الأوروبية للصندوق الأوروبي للتنمية الإقليمية (EFRE)/الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF)/صندوق التحول العادل (JTF) في وزارة المالية في ولاية ساكسونيا أنهالت بخصوص مخاوفكم المتعلقة ببياناتكم الشخصية التي تعالج من قبلنا.

كما يحق لكم وفقاً للبند د من الفقرة 2 من المادة 13 والبند هـ من الفقرة 2 من المادة 14 بالاقتران مه المادة 77 من القانون الأساسي لحماية البيانات تقديم شكوى لجهة رقابية في إطار القانون الأساسي لحماية البيانات.

الجهة الرقابية المختصة لدى وزارة المالية في ولاية ساكسونيا أنهالت هي:  
Landesbeauftragte für den Datenschutz des Landes Sachsen-Anhalt  
34a Otto-von-Guericke-Straße  
39104 Magdeburg  
البريد الإلكتروني: [Poststelle@lfd.sachsen-anhalt.de](mailto:Poststelle@lfd.sachsen-anhalt.de)

### المساواة اللغوية

كل أوصاف الأشخاص والوظائف المذكورة في هذه المعلومات تنطبق على جميع الأجناس بالتساوي.